

приходится сегодня сталкиваться. Мы собираемся здесь каждый год во имя свободы, прав человека, демократии и устойчивого развития, с тем чтобы выступить с красноречивыми заявлениями. В ходе этого процесса мы откладываем и хороним решения наших проблем в потоках резолюций и заявлений.

Можем ли мы честно признаться, что правильно определили наши приоритеты? Можем ли мы сказать, что живем в справедливом мире, где каждый человек — мужчина, женщина и ребенок — пользуется одинаковыми правами? Воплощаем ли мы, как руководители, благородные идеалы, ради которых была создана Организация Объединенных Наций? Пусть наша совесть даст на это ответы.

Реформированная система Организации Объединенных Наций является самым подходящим форумом для обеспечения прогресса во всех упомянутых мною выше областях: это — продовольственная безопасность, торговля, изменение климата и энергетика. Я обращаюсь с просьбой разработать четкий план действий. Проведение многочисленных конференций и семинаров не является решением проблемы. Нам необходим новый и эффективный подход к глобальному управлению, и я убежден в том, что при достаточном объеме ресурсов и при наличии политической воли и приверженности этой цели мы сможем приступить к работе по устранению главных недостатков, существующих в нашей глобальной системе управления и в торговых режимах. Я обращаюсь к богатым странам с просьбой поддержать эти усилия и взять на себя коллективную глобальную ответственность.

Пусть все из нас, кто верит в такие ценности, как свобода и достоинство, проявят солидарность между собой. Давайте помогать друг другу в преодолении возникающих на нашем пути препятствий. Давайте сосредоточим усилия на разработке глобального видения для улучшения жизни людей в каждой стране.

В заключение я хотел бы предоставить делегациям пищу для размышлений, процитировав слова У. Х. Одена: «У Истории для проигравших может найтись «увы» — но им нечего ждать от нее поддержки или прощенья...». Эти слова определяют будущее человечества с точки зрения его истории. Настало время действовать. Мы должны измениться или быть переоцененными историей как многие великие цивилизации прошлого.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Республики Сейшельские Острова за заявление, с которым он только что выступил.

*Президента Республики Сейшельские Острова г-на Джеймса Аликса Мишеля сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

**Выступление президента Республики Армения г-на Сержа Саргсяна**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Армения.

*Президента Республики Армения г-на Сержа Саргсяна сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Армения Его Превосходительство г-на Сержа Саргсяна и пригласить его выступить в Ассамблее.

**Президент Саргсян** (*говорит по-армянски; текст выступления на английском языке представлен делегацией*): Прежде всего позвольте мне выразить признательность Председателю Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят второй сессии Срджану Кериму за умелое руководство работой Ассамблеи. Я хотел бы также поздравить Председателя Ассамблеи на текущей сессии г-на Мигеля д'Эското Брокмана и пожелать ему всяческих успехов.

Я представляю страну, которая в последние несколько недель оказалась в ситуации, которая является неприемлемой в XXI веке.

Вновь произошло кровопролитие на Южном Кавказе, и вновь погибли ни в чем не повинные люди, поскольку мы, лидеры, не смогли мирными средствами урегулировать существующий конфликт. Вооруженный конфликт, который вспыхнул за считанные часы, поставил под угрозу безопасность не только во всем регионе, но и за его пределами.

В последнее время вновь зазвучало навевающее тревожные воспоминания выражение «холодная война».

Я придерживаюсь той точки зрения, что основной задачей Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят третьей сессии должно стать оглашение коллективно-

го осуждения событий подобного рода. Воспоминания о прежней «холодной» войне еще весьма свежи, да и ее последствия еще полностью не исчезли.

В этой связи я считаю, что наша главная задача должна заключаться в создании новой, надежной и жизнеспособной структуры. Вызовы, возникавшие перед человечеством в последние десятилетия, изменились и трансформировались таким образом, что реагировать на них исключительно теми структурами, которые были созданы после второй мировой войны, стало невозможно. Мы по-прежнему реагируем на сегодняшние взаимосвязанные вызовы горизонтального характера — такие как терроризм, международная преступность, оборот наркотиков и прочие — посредством институтов, предназначенных, главным образом, для разрешения споров между государствами. Одним из основных средств решения этих новых сложных проблем может быть региональное сотрудничество. Армения постоянно выступает за такое сотрудничество и убеждена, что оно является одним из наиболее эффективных средств решения возникающих между государствами проблем. Ключевое значение для этого имеют открытые границы, взаимосвязанные линии коммуникаций и взаимозависимые экономические системы.

Организация Объединенных Наций была одним из первых учреждений, откликнувшихся на нынешние глобальные проблемы, вызванные ростом цен на продовольствие и топливо. Это явление создает реальную угрозу всем странам планеты. Для бедных стран его последствия будут катастрофическими. К сожалению, даже в таких обстоятельствах мы остаемся свидетелями односторонних санкций и перекрытия границ. В условиях глобальных угроз странам следует совместно стараться предотвращать дальнейшее ухудшение ситуации и выполнять программу устойчивого развития. В противном случае мы создадим опасность срыва наших коллективных усилий, нацеленных на достижение закрепленных в Декларации тысячелетия целей развития.

Между соседствующими государствами всегда были и всегда будут оставаться те или иные проблемы. Однако решить эти проблемы в отсутствие диалога будет невозможно. Памятуя об этом и пользуясь поводом, возникшим в связи с проведением футбольного матча между нашими национальными командами, я пригласил президента Турции в Ереван. Я был рад мужественному решению президента Гюля принять

это приглашение, что сделало его моим соавтором инициативы «футбольной дипломатии».

Мы обсудили широкий круг двусторонних и региональных проблем. Важнейшим результатом этих обсуждений стало наше решение не оставлять нынешние проблемы будущим поколениям. Я убежден, что пришло время для решения армяно-турецких проблем, и подобную же решимость я заметил в этом отношении и у президента Гюля. Уверен, что продвигаться в этом направлении необходимо быстро и решительно.

События последних нескольких недель потрясли южно-кавказский регион и превратили его в центр внимания международных средств массовой информации. Считаю, что серьезные уроки вынести из них должны мы все. Я упомяну только два.

Во-первых, мы, государства-члены, должны строго придерживаться буквы и духа Устава Организации Объединенных Наций. Если какая бы то ни было страна быстро наращивает свой военный бюджет и хвастает этим; если открыто нарушаются предусматриваемые международными договоренностями ограничения вооружений; и если та или иная страна подписала соглашение о прекращении огня — что представляет собой международное обязательство, — но при этом по каждому поводу угрожает возобновить военные действия, — ответные меры на это мы должны принимать быстро и твердо. Профилактика предпочтительней лечения, и любой возможный военный конфликт надлежит предотвращать еще на стадии планирования. Мы должны еще раз недвусмысленно заявить о том, что нарушение или угроза нарушения любого действующего режима прекращения огня содержат в себе элементы агрессии.

Во-вторых, пора уже серьезно заняться рассмотрением права народов на самоопределение. В наше время мы по-прежнему остаемся свидетелями того, как одно лишь упоминание о самоопределении может быть равносильно объявлению о самоубийственных намерениях. Один из основных принципов международного права — право народов на самоопределение — превратился в повод для изгнания, этнической «чистки» или геноцида. В моем сознании нет никаких сомнений на тот счет, что в XXI веке этот вопрос не должен стоять подобным образом.

Мы вовсе не настаиваем на том, чтобы каждое требование о самоопределении разрешалось посредством отделения. Однако мы видим, что такой результат становится способом урегулирования конфликтов все

чаще. Когда у той или иной нации появляется возможность воспользоваться своим неотъемлемым правом, это сразу классифицируется как случай исключительный. Создается впечатление, что это уже превратилось в тенденцию. Нет никакого сомнения в том, что такой способ урегулирования, чтобы обладать жизнеспособностью, должен пользоваться одобрением всех заинтересованных сторон. Именно поэтому мы продолжаем в рамках Минской группы Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) вести активные переговоры с Азербайджаном, добиваясь признания этой страной Нагорно-Карабахской Республики, которая является фактически независимой на протяжении почти двух десятилетий.

Народ Нагорного Карабаха, который пошел законным путем при объявлении своего стремления к самоопределению, был подвергнут жестокой войне. На протяжении многих лет он находился на грани уничтожения. В то время Нагорный Карабах был лишь автономным районом, не имевшим ни регулярной армии, ни вооружений, ни боеприпасов, равно как и никаких намерений или способности оккупировать азербайджанскую территорию. Считаю по меньшей мере несправедливым приклеивать народу, борющемуся за свое право на существование, ярлык «оккупантов». Но, тем не менее, Азербайджан делает именно это, даже с этой высокой трибуны.

В нашей стране даже школьники хорошо знакомы с Организацией Объединенных Наций. Эти дети — будущие руководители моей страны и планеты, — может быть, и не имеют четкого представления об Уставе Организации Объединенных Наций, но им известно, что эта Организация была создана для обеспечения мира и безопасности человечества, для поощрения дружбы между нациями, для совместного решения проблем и для защиты прав человека. Школьники моей страны доверяют Организации Объединенных Наций, поскольку в их глазах она представляет собой, главным образом, здание со скульптурным изображением завязанного в узел пистолета перед ним.

Несколько месяцев назад в этом здании была принята резолюция 62/243, за которую проголосовали всего 39 из 146 государств, участвовавших в голосовании. Эта резолюция была принята в ответ на один из эпизодов в нагорно-карабахском конфликте. Решение в отношении одной из фундаментальных и сложнейших проблем с глубокими корнями и безответственными и кровопролитными событиями, ради обеспечения мирного урегулирования которой были приложены неимо-

верные усилия, было принято большинством, поддержавшим одну из сторон.

Результат был совершенно предсказуем: новая волна воинственных заявлений в Азербайджане, лживые восхваления, политическая спекуляция и так далее. Однако голосование в Азербайджане, похоже, было чем-то большим, чем просто стремлением произвести благоприятное впечатление. Я надеюсь, что настоящие интересы Азербайджана состоят не в искажении на международном уровне различных элементов конфликта, а в мирном и всеобъемлющем урегулировании, которое в равной степени отвечает интересам Нагорно-Карабахской Республики и Республики Армения.

Именно на это направлен процесс, протекающий при посредничестве сопредседателей Минской группы, и я думаю, что, осознавая это, почти четыре пятых членов Организации Объединенных Наций воздержались при голосовании или вообще не голосовали по этой резолюции. Это ярко подтверждается голосованием Соединенных Штатов, Франции и России — третьих сторон, наиболее информированных о конфликте в Нагорном Карабахе и его урегулировании.

Неужели обязательно должна пролиться кровь, для того чтобы все поняли, что «замороженные конфликты» требуют профессионального и сознательного отношения и что их нельзя урегулировать путем дискуссий в различных форумах? Мы проводим серьезную работу при посредничестве сопредседателей Минской группы ОБСЕ. Разве нельзя по крайней мере воздержаться от создания новых трудностей для этого процесса? Разве не общая наша цель воздвигнуть в нашем регионе ради и армянских, и азербайджанских детей памятник в виде пистолета с завязанным в узел стволом? Я заверяю Генеральную Ассамблею в том, что эти дети этого заслуживают.

В этом году мы будем отмечать два важных события в области международного права: шестидесятилетие принятия Всеобщей декларации прав человека и Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него. Для нас, армян, как и для других народов, переживших геноцид, эти юбилеи являются более чем значимыми событиями. Армения делала и будет и далее делать в Организации Объединенных Наций все возможное для постоянной пропаганды Конвенции по геноциду и обеспечения ее соблюдения. Геноцид не может быть заботой лишь одного народа; геноцид — это преступление против человечества.

Что касается Всеобщей декларации по правам человека, то мы всецело осознаем, что Армении как молодой демократии еще предстоит проделать большую работу, чтобы гарантировать полное и эффективное осуществление всего комплекса прав человека. Для этого мы стараемся учиться у стран с большим опытом и не повторять чужих ошибок. Не всегда эти уроки даются легко, но мы убеждены, что для такой страны, как Армения, они являются важнейшим залогом устойчивого развития. В то же время мы понимаем, что в быстро меняющемся мире не только научный прогресс и достижения информационной технологии, но и защита прав человека и процессы наблюдения за соблюдением государствами этого обязательства должны быть предметом серьезного обзора и пересмотра.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Республики Армения за его заявление.

*Президента Республики Армения г-на Сержа Саргсяна сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

#### **Выступление президента Республики Маршалловы Острова г-на Литоквы Томеинга**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Маршалловы Острова.

*Президента Республики Маршалловы Острова г-на Литокву Томеинга сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Маршалловы Острова Его Превосходительство г-на Литокву Томеинга и предложить ему выступить в Ассамблее.

**Президент Томеинг** (*говорит по-английски*): Для меня большая честь иметь возможность выступать в этой высокой Ассамблее от имени народа Республики Маршалловы Острова.

Я искренне поздравляю г-на д'Эското Брокмана с избранием. Мы полностью уверены в его мудрости и способности руководить нашей работой. Я искренне

признателен Генеральному секретарю за его руководящую роль и приверженность делу Организации Объединенных Наций.

Сейчас, когда этот орган вступает в свой шестьдесят третий год, мне хочется выразить глубокую признательность тем провидцам, которые предвидели значение Организации Объединенных Наций и взяли на себя труд создать необходимые структуры для управления нашими коллективными делами. Не то чтобы создание этого органа привело к прекращению войны, — нет. Но теперь у нас есть международный форум, в котором государства могут обговаривать и обсуждать вопросы, представляющие взаимный интерес. Легко представить себе, какой может быть в определенных обстоятельствах альтернатива переговорам.

Как и нашим братским островным государствам в тихоокеанском регионе, Маршалловым Островам нелегко дается осуществление целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Нашим усилиям мешают непредсказуемые глобальные силы, которые могут истощить все наши ресурсы до последней капли. Маршалловы Острова — это страна с небольшой экономикой; при этом у нас большие расстояния между островами, и из-за этого у нас чрезвычайно большие транспортные расходы. И сформулировать стратегии в области развития, которые учитывали бы новые условия, непросто.

Прекрасным примером здесь может служить нынешний энергетический кризис, вызванный ростом цен на ископаемое топливо. Он имеет непосредственные и крайне неблагоприятные последствия. Объем перевозок важнейших товаров и доставка людей на отдаленные острова и обратно резко сократились. Это весьма негативно сказалось на распределении основных видов услуг и продуктов питания, подорвало нашу способность предоставлять нормальные государственные услуги и, в частности, поставило под угрозу продовольственную безопасность и предоставление медицинских услуг. Вследствие стремительного роста стоимости ископаемых видов топлива у Маршалловых Островов не остается иного выбора, как объявить в стране чрезвычайную экономическую ситуацию.

Я убежден — и Международный валютный фонд это подтверждает, — что в разгар этого кризиса, когда стоимость одного барреля нефти превысила 140 долл. США, для многих стран это также стало «последней каплей».